



AUDITORIO
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA
SALA MOZART

AUDITORIO DE ZARAGOZA
PRESENTA



LA FLAUTA
MÁGICA
de
W. A. MOZART

viernes 17, sábado 18 y domingo 19 de junio

2011

20.15 horas

LA FLAUTA MÁGICA

de

W. A. MOZART

**ORQUESTA SINFÓNICA DEL CONSERVATORIO
SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN**

**CORO AMICI MUSICAE
DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA**

Solistas del **INSTITUT FÜR MUSIKTHEATER DER
HOCHSCHULE FÜR MUSIK DE FRIBURGO**
(17 y 19 de junio)

SOLISTAS DE AMICI MUSICAE

y

**SOLISTAS DEL CORO INFANTIL
DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA**

JUAN LUIS MARTÍNEZ director

ALFONSO PABLO director de escena

ANDRÉS IBIRICU director de coro

ISABEL SOLANO y **JAVIER GARCÉS** directores de coro infantil

MIGUEL ÁNGEL TAPIA dirección

LUIS MERCHÁN coordinador

ELIBERTO SÁNCHEZ maestro repertorista

PEPE MELERO escenografía

ARANTXA EZQUERRO diseño de vestuario

ANA BRUNED maquillaje y caracterización

JOSÉ RAMÓN BERGUA diseño de iluminación

LOCAL ESTUDIO diseño gráfico

Una producción del **AUDITORIO DE ZARAGOZA**
con la colaboración del **CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN**
y la **HOCHSCHULE FÜR MUSIK DE FRIBURGO** (Alemania)



REPARTO

PERSONAJES

Tamino
Pamina
Papageno
Papagena
Reina de la Noche
Sarastro
Monostatos
1.^a Dama
2.^a Dama
3.^a Dama
Orador

días 17 y 19

Álvaro Zambrano
Lena Laferi
Marcelo de Souza Felix
Susana Schnell
Myung-Hee Lee
Sergiy Zinchenko
Matthias Ziegler
Roxana Herrera Díaz
Kristina Bolkenius
Franziska Gündert
Fernando Piqueras

día 18

Jesús Quílez
Estrella Cuello
Isaac Galán
María de Félix
Eugenia Enguita
Fernando Hernández
Carlos Salvador
Marta Notivoli
Beatriz Gimeno
Ana Cristina Marco
Fernando Piqueras

Título: La Flauta Mágica (Die Zauberflöte)

Compositor: Wolfgang Amadeus Mozart

Año de composición: 1791

Lugar del primer estreno: Theater auf der Wieden (Viena)

Fecha del primer estreno: 30 de septiembre de 1791

Libreto: Obra de Emanuel Schikaneder (basada en *Lulu, oder die Zauberflöte* de A. J. Liebeskind y en *Sethos* de Jean Terrasson)

Lugar en el que se desarrolla la obra: En un bosque imaginario

Época: Atemporal

ACTO I: 1 h 10 min

descanso: 15 min

ACTO II: 1 h 20 min

Esta ópera se representa en versión original (alemán) con subtítulos en español

ORQUESTA SINFÓNICA DEL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN

A pesar de ser un proyecto joven (iniciado en 2003), el Conservatorio Superior de Música de Aragón (CSMA) es considerado desde hace tiempo un centro de referencia para los estudios musicales superiores en España, lo que lo ha convertido en el más solicitado del país. Además, el CSMA es en la actualidad el centro superior español de mayor proyección internacional, ya que su labor también ha sido reconocida en Europa. Así lo prueba el convenio de colaboración que ha firmado en exclusividad con uno de los cuatro centros más reconocidos del mundo, la Hochschule für Musik de Friburgo (Alemania); una de las materializaciones de dicho convenio es la participación conjunta de ambos centros en esta ópera.

Por otro lado, y como consecuencia de una serie de reuniones que se llevaron a cabo el pasado año con los responsables de la Filarmónica de Berlín, se alcanzó un acuerdo para que un número importante de sus solistas participaran en el proyecto del CSMA de forma mucho más activa. Asimismo, cuatro de ellos actuaron como solistas en el concierto que su Orquesta de Cámara, "Camerata Aragón", ofreció en esta misma sala el pasado 3 de mayo dentro de la Temporada de Grandes Conciertos de Primavera. Este concierto volvió a celebrarse en Alemania cuatro días después en la propia sala de la Filarmónica de Berlín, tras haber sido incluido en su programación, convirtiendo a la "Camerata Aragón" en la única orquesta representativa de un centro europeo en actuar en su prestigioso escenario.

No obstante, a pesar de los logros conseguidos hasta la fecha, el CSMA está todavía en pleno desarrollo. Hace cinco cursos, el centro empezó a ofertar estudios para posgraduados. Esto ha supuesto la incorporación, en este tiempo, de un número importante de profesores de extraordinario prestigio que, sumándose a los que ya había, ha servido para incrementar todavía más el nivel de calidad del propio centro. Son todos figuras de referencia mundial en sus respectivos instrumentos (algunos solistas y otros primeros afiles de las más importantes orquestas europeas como la Orquesta de la Radio Baviera, London Symphony Orchestra, Filarmónica de Berlín, Royal Concertgebouw...), y entre ellos cabe destacar a Nicolas Chumachenko (violín solista), Franco Petracchi (contrabajo solista), Eric Terwilliger (trompa solista de la Orquesta de la Radio Baviera), Wenzel Fuchs (clarinete solista de la Filarmónica de Berlín), Lucas Macías (oboe solista de la Royal Concertgebouw), Stefano Canuti (fagot solista), Gábor Tarkövi (trompeta solista de la Filarmónica de Berlín), Wieland Welzel (timbal solista de la Filarmónica de Berlín), Sarah Willis (trompa solista de la Filarmónica de Berlín) o Hervé Joulain (trompa solista de la Orquesta de La Scala de Milán y Orquesta de Lucerna).



© COLECTIVO ANGUILA

Otra nota diferenciadora del centro es la incidencia de los profesores en el nivel de grado, ya que parte de su tiempo lo dedican también a la atención de estos estudiantes (individual o/y colectivamente), lo que no es en absoluto usual en los centros de enseñanza superior. Estos profesores se convierten así en los mejores embajadores del proyecto del CSMA en Europa, contribuyendo de manera directa y natural a su reconocimiento internacional, y por derivación al de la propia Comunidad Autónoma de Aragón. Todos los componentes de la Orquesta Sinfónica son actualmente estudiantes del centro, aunque el CSMA posee un número suficiente de ellos cuya calidad permite que su orquesta pueda presentar distintas formaciones en diferentes programas. Con respecto al repertorio, el importante nivel cualitativo alcanzado por la propia Orquesta Sinfónica en estos años ha permitido que este fuera realmente extenso y de autores muy diversos (Bach, Haydn, Mozart, Beethoven, Debussy, Ravel, Mendelssohn, Franck, Grieg, Prokofiev, Wagner, Mahler, Brahms, Chaikovski, Shostakovich, Berlioz, Elgar, Falla, Charles, Kraft, Nielsen, Sibelius o Bizet), abordando obras de gran exigencia y envergadura. Entre ellas hay que reseñar la *Novena Sinfonía* de Beethoven o las propias de Mahler, Brahms y Shostakovich, así como la *Sinfonía Fantástica* de Berlioz, afrontando autores y obras que habitualmente no se programan, como Sibelius y Nielsen. Asimismo, cabe destacar su participación, en colaboración con el Auditorio de Zaragoza, en la programación de óperas, un proyecto que se inició hace cuatro años.

En la actualidad, todas las formaciones orquestales del CSMA son consideradas modelo de jóvenes orquestas en el panorama nacional, y el siguiente objetivo es lograrlo en el ámbito europeo en un futuro muy próximo, del mismo modo que está consiguiendo serlo ya el propio Conservatorio, contribuyendo así al reconocimiento internacional de la Comunidad Autónoma de Aragón en estos ámbitos.

COLABORA



ARAGÓN
RADIO

PATROCINA



GOBIERNO
DE ARAGON
Departamento de Educación,
Cultura y Deporte

HOCHSCHULE FÜR MUSIK DE FRIBURGO

De la Escuela de Ópera al Instituto de Teatro Musical

Finalizada la Segunda Guerra Mundial, la Hochschule für Musik de Friburgo se fundó en 1946. No era nada fácil encontrar en esta ciudad en escombros un local adecuado para el nuevo Conservatorio, que en un principio era municipal y desde 1948 estatal. Temporalmente, las aulas se distribuyeron en catorce casas en Friburgo. Era imposible pensar en un propio escenario. Sin embargo, las actuaciones se llevaron a cabo en la Escuela de Ópera. Impresionante fue la puesta en escena de *La Flauta Mágica* en julio de 1955, en la que el estudiante Fritz Wunderlich cantó el papel de Tamino. Al año siguiente se trasladó al Teatro Nacional de Wurtemberg en Stuttgart, siendo el comienzo de una carrera mundial. Tardó hasta 1983, cuando el Conservatorio se instaló en un edificio separado, que incluía la Escuela de Ópera y un escenario propio. Posteriormente, comenzó el período de formación específica de los estudiantes con la producción de una ópera grande, es decir, con orquesta y con un total de cuatro a seis actuaciones en el semestre de verano, así como una ópera pequeña con dos actuaciones y el acompañamiento de piano en el semestre de invierno.

Después de Johann Georg Schaarschmidt y Heinz Gerd, bajo cuya dirección fue fundado el Instituto de Teatro Musical, Alexander Schulin dirige en la actualidad, desde 2008, la Escuela de Ópera. Casi la mitad de sus graduados consiguió un contrato fijo. Destacan, entre otros, Roger Padulles, Maria Bengtson y Rachel Harnisch, todos ellos cantantes de éxito de la Escuela de Friburgo.

Hochschule
FÜR MUSIK
Freiburg



© TINO GIL

CORO AMICI MUSICAE DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA

Amici Musicae –Amigos de la Música– es un coro no profesional que nace durante el curso 1989/1990 en la Escuela Municipal de Música de Zaragoza. El Auditorio de Zaragoza ha sido su auténtico mentor y la entidad que le ha dado estabilidad y proyección a nivel nacional e internacional. Asimismo, el coro ha promovido la formación de las agrupaciones infantil y juvenil, habiendo participado juntos en producciones como los *Carmina Burana*, la *Misa de los Niños* de Rutter, *Carmen*, *La Bohème* o la *Sinfonía de los Mil*.

A lo largo de estos años, el coro ha cantado repertorio desde el barroco hasta el siglo XX, como *El Mesías* de Händel –en la versión de Mozart–, *Gloria* de Vivaldi, *La Creación* de Haydn, *Réquiem*, *Misa en do menor KV 427* y *Misa de La Coronación* de Mozart, *Misa en mi bemol D. 950* de Schubert, *Liebeslieder Op. 52* de Brahms, *Petite Messe Solennelle* de Rossini, *Novena Sinfonía* de Beethoven, *Réquiem* de Fauré, *Sinfonía de los Salmos* de Stravinski, *Gloria* de Poulenc y *La Traviata* de Verdi, además de las otras óperas citadas. De sus proyectos más recientes hay que reseñar su participación en los Conciertos de Música Clásica para la Expo 2008 en Zaragoza, habiendo interpretado la *Sinfonía n.º 2 “Resurrección”* de Mahler, *Carmen* de Bizet, *Carmina Burana* de Orff –esta última con la compañía china de danza “Jin Xing”– y *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* de Ohana.

De las batutas que han dirigido al coro en estos últimos años cabe destacar a Sir Neville Marriner, Gianandrea Noseda, Miguel Ángel Gómez Martínez, Zubin Mehta, Marin Alsop, Valery Gergiev, Juan José Olives, Cristóbal Soler, Juan Luis Martínez, Miquel Ortega y Gerd Albrecht. También ha colaborado, entre otras, con la Orquesta de Cadaqués, Orquesta Sinfónica de Hamburgo, Orquesta Filarmónica de Israel, Orquesta Sinfónica de Bournemouth, Orquesta Sinfónica del Teatro Mariinsky de San Petersburgo, Orquesta de RTVE, Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza “Grupo Enigma”, Orquesta de la Radio de Rumanía, Orquesta Filarmónica de la Universidad de Valencia, Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música de Aragón y Orquesta Sinfónica Fok de Praga.



JUAN LUIS MARTÍNEZ

director

Juan Luis Martínez es un músico nacido en Valencia que comenzó su formación musical en el Conservatorio de su ciudad natal, estudiando, entre otros, con C. Roig, S. Porter, E. Cifre y A. Blanquer. Asimismo, ha realizado cursos con P. Cao y J. E. Gardiner, y ha estudiado Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Barcelona con el maestro Salvador Mas, siguiendo la tradición vienesa de Hans Swarowsky.

Juan Luis Martínez es director titular de la orquesta y coro Turiae Camerata desde 1991, con la que ha ofrecido su propia temporada en Valencia, en el ciclo "Los Clásicos en las Iglesias de Valencia" hasta 2004, donde ha abordado grandes y significativas obras del oratorio barroco y clásico durante más de diez temporadas. Con esta formación se ha presentado en importantes auditorios, así como en festivales internacionales. Además, ha dirigido a prestigiosos solistas nacionales e internacionales como Jean Claude Vanden Eynden, François F. Guy, Eric Terwilliger, Benoît Fromanger, Adrienne Krausz, Álvaro Campos, José Luis Estellés, Nicolas Chumachenco y Josep Colom, entre otros. También ha aparecido como director invitado en la Orquesta Ciudad de Granada, The Israel Chamber Orchestra y Orquesta de Valencia.

Juan Luis Martínez ha liderado además otras formaciones como la Accademia Neue Musik de Bolzano, Orquesta Sinfónica de Albacete y Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia. Con Estil Concertant, orquesta para la interpretación de la música del siglo XVIII con instrumentos originales, ha actuado en el Festival Internacional de Música de Galicia, en el Palau de la Música de Valencia y en la XXXIX Semana de Música Religiosa de Cuenca, entre otros, siendo emitido este último concierto por RNE y la UER. También ha grabado un disco dedicado a la música de maestros del barroco valenciano para el sello Arsís. Con Estil Concertant participó asimismo en un importante proyecto de recuperación de la música de Martín y Soler, dirigiendo la cantata escénica *Il Sogno* en 2002, la ópera *Una cosa rara* en 2003, el ballet *Didone abbandonata* en 2005, y la ópera *La festa de villaggio* en 2006 para el Palau de la Música de Valencia.

Desde el curso 2001/2002 es uno de los responsables de la cátedra de Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Música de Aragón, así como el director de la Orquesta del Conservatorio Superior de Música de Aragón (OSCSMA), proyecto que se halla entre las orquestas jóvenes punteras del Estado español, participando en ciclos y eventos importantes, principalmente en el Auditorio de Zaragoza, como ha sido la representación de la ópera *Carmen* de Bizet en el marco de los conciertos conmemorativos para la Expo 2008, y *La Traviata* de Verdi en 2009, compartiendo cartel con las más prestigiosas orquestas del mundo y dirigiendo a solistas de la talla de Ainhoa Arteta y Gastón Rivero.

Desde mayo de 2009, Juan Luis Martínez es el director titular de la Orquesta Ciutat de Torrent (Valencia).



ALFONSO PABLO

director de escena

Alfonso Pablo se formó en la Escuela de Teatro de Zaragoza, terminando sus estudios en 1991. Posteriormente los amplió con maestros como Miguel Garrido, Eric de Vont o Rolin Foreman, y viajó a los Estados Unidos para completar su formación como actor en el International of Physical Theatre (Baltimore). Además, entre 1993 y 1994 se especializó en Austin Peay University de Clarcksville (Tennessee). Durante los siguientes años continuó compaginando sus trabajos profesionales con su formación tanto de actor como de dirección con Pepe Ortega, Emilio Gutiérrez Cava, Augusto Fernández y Helena Pimenta, entre otros.

En 1992 inició su trayectoria profesional actuando y dirigiendo el espectáculo *Goya* en la Expo de Sevilla, y en 1994 creó su propia compañía, Nasú, con la que ha actuado y dirigido en más de quinientas representaciones por España y Europa. Asimismo, ha trabajado como actor en numerosas compañías (El Temple, La Rivera, Centro Dramático de Aragón, Teatro Che y Moche, Ciudad Interior, Titiriteros de Binéfar...), realizando con algunas de ellas giras internacionales y actuando en festivales tanto por Europa como por América. Como director ha llevado a cabo más de veinte espectáculos, incluyendo óperas, musicales, títeres, clown o danza para Muac Teatro, Pingaliraina, Arbolé y b vocal, entre otros. Además, ha recibido numerosos premios como actor, director y dramaturgo, destacando el "mejor espectáculo" en el Festival Arcipreste de Hita (*Al Abordaje*), la "mejor interpretación" en el Festival de Jóvenes Realizadores de Zaragoza (*La niña y el unicornio*) o el Max al "mejor espectáculo revelación" (*Metrópolis*).

En la actualidad trabaja como actor en el programa de televisión *Oregón Televisión*, y continúa ejerciendo como actor de teatro, profesor y director de escena. También ha realizado la puesta en escena de la ópera *La Bohème*, una producción del Auditorio de Zaragoza, y acaba de iniciar una más que interesante colaboración con el Grupo Enigma (Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza) como narrador en la obra *Babar: el elefantito* de Francisc Poulenc.

~~~~~

**ANDRÉS IBIRICU**  
**director de coro**

Andrés Ibiricu es profesor de Piano, Composición y Dirección de Coro en el Conservatorio Superior de Música de Zaragoza, y ha sido alumno de Miguel Ángel Tapia, Teresa Catalán y Nuria S. Fernández, respectivamente. Asimismo, ha estudiado con Leo Brouwer, Vinko Globokar, Vicky Lumbroso, Jordi Casas y Helmuth Rilling.

De 1989 a 1992 coordinó los cursos de Dirección Coral y Técnica Vocal de la organización coral francesa "A Coeur Joie", organizados por la Escuela Municipal de Música de Zaragoza, y ha dirigido a la coral "Ángel Mingote" de Daroca, al Coro de la Basílica de Santa Engracia (Zaragoza) y a la coral "Pina de Ebro" de dicha localidad, de la que fue también su fundador. Además, ha ejercido de profesor en cursos de Armonía y de Dirección de Grupos Musicales dentro del Plan de Formación del Profesorado del Ayuntamiento de Zaragoza (Conservatorio y Escuela Municipal de Música). Siendo profesor de este centro, durante el curso 1989/1990, inició la andadura del Coro Amici Musicae e impulsó la formación de sus coros infantil y juvenil. En la actualidad compagina esta actividad con la docencia en el Conservatorio Municipal de Música de Zaragoza, donde ha impartido clases de Piano, Coro, Armonía, Formas Musicales, Estética y Música de Cámara. Asimismo, es jefe del Departamento de Agrupaciones Vocales e Instrumentales.

~~~~~

LUIS MERCHÁN
coordinador

Luis Merchán nació en Caspe en 1962. Dramaturgo, actor y director teatral, se formó en la Escuela Municipal de Teatro de Zaragoza y completó sus estudios realizando cursos con Elena Pimenta o Tapa Butana, entre otros. Asimismo, es miembro de la Asociación de Autores de Teatro y la Asociación Colegial de Escritores, así como fundador de la compañía de teatro Ciudad Interior.

Luis Merchán ha dirigido más de treinta espectáculos, incluyendo dos óperas, musicales, danza contemporánea, etc. Entre sus obras teatrales dirigidas o publicadas cabe destacar *Yo los maté, evidentemente*, con más de trescientas representaciones y numerosos premios en festivales de teatro de toda España. También es reseñable su labor como productor en múltiples espectáculos tanto teatrales como operísticos y musicales. Como actor ha trabajado, entre otras, con las compañías Teatro del Temple, Teatro Estable de Zaragoza, La Rueda Teatro o Ciudad Interior.

Actualmente es profesor del Aula de Teatro en la Universidad de Zaragoza, compaginando esta labor con múltiples y diversas producciones.



ELIBERTO SÁNCHEZ

maestro repertorista

Natural de Zaragoza, Eliberto Sánchez realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de su ciudad natal, ampliándolos posteriormente con la pianista Miyuki Yamaoka y los repertoristas Félix Lavilla y Juana Peñalver. Determinante en su formación y futuro profesional fue el gran maestro Miguel Zanetti, del cual fue su discípulo y amigo hasta su muerte. Desde 1986 contabiliza más de cuatrocientas actuaciones como pianista de cámara por todo el territorio aragonés y nacional, y en 1990 se especializó en exclusiva en el repertorio lírico, participando como pianista oficial en diferentes cursos de verano y concursos de canto, colaborando con la Universidad de Zaragoza en el proyecto "Ópera abierta", e impartiendo cursos y realizando conferencias para diferentes instituciones.

Eliberto Sánchez ha trabajado con cantantes como Carlos Chausson, Ainhoa Arteta, Montserrat Martí, Manuel Cid, Marta Almajano o Ana María Sánchez, y como maestro repertorista ha colaborado con Michel Plasson (*La Creación*), Giuseppe Raffa (*Aida*) y Juan Luis Martínez (*Carmen*, *La Traviata* y *La Bohème*). Asimismo, ha dirigido y producido óperas como *Bastien und Bastienne* de Mozart, *La Bohème* y *Suor Angelica* de Puccini, *La Traviata* y *Rigoletto* de Verdi o *L'elisir d'amore* e *Il Campanello* de Donizetti, así como las zarzuelas *La Rosa del Azafrán*, *Gigantes y Cabezudos*, *La Canción del Olvido* y *Agua, Azucarillos y Aguardiente*.

En 1992 superó el concurso-oposición de la especialidad de "Repertorio de Ópera y Oratorio", materia que ha impartido desde 1990 en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza.

ÁLVARO ZAMBRANO

tenor



Álvaro Zambrano comenzó sus estudios musicales en la Escuela Experimental de Música "Jorge Peña Hen", en La Serena (Chile). Asimismo, realizó sus estudios de Piano con la maestra Alejandrina Reyna durante siete años, participando en dos ocasiones en el Concurso Internacional "Claudio Arrau", donde recibió la primera mención honrosa. Paralelamente asistió a clases de Canto y actuó como solista en el Coro de la Universidad de La Serena.

Álvaro Zambrano se licenció en Música, con mención en Canto Lírico, en la Pontificia Universidad Católica de Chile, y con la maestra Ahlke Scheffelt, siendo participe también en conciertos y clases magistrales con la soprano chilena Cristina Gallardo-Dornas y el director David Levi. En 2009 ingresó en la Hochschule für Musik de Friburgo, y ese mismo año estuvo presente en la gira *6 Städte 6 Stimmen* que tuvo lugar en Friburgo, Padua y Granada.

En octubre de 2010 recibió la beca de estudios "Helene Rosenberg-Stiftung", y posteriormente obtuvo el premio "Gustav-Scheck Preis 2010". En la actualidad continúa sus estudios bajo la tutela de Reginaldo Pinheiro en la Hochschule für Musik de Friburgo.

LENA LAFERI

soprano

Lena Laferi nació en 1984 en Düsseldorf, donde recibió su primera formación musical, ha asistido a clases de Guitarra y Piano, y descubrió en el coro su amor por el canto clásico.

En 2004 inició sus estudios de Canto en el Conservatorio Superior de Música de Friburgo, en la clase del catedrático Markus Goritzki. También estudió en la prestigiosa clase vocal del catedrático Hans-Peter Müller, e ingresó en 2008 en el Instituto del Teatro Musical bajo la dirección de Gerd Heinz. Allí tuvo sus primeras oportunidades para demostrar su capacidad como cantante de ópera en el escenario. En muchas producciones (*L'enfant et les sortilèges*, *La máscara de Alfred*, *Patience*, *La Fedeltà Premiata* o *La Flauta Mágica*) cantó en la Hochschule für Musik de Friburgo como solista y en conjunto.

En 2009, Lena Laferi viajó a París con el programa Erasmus para estudiar en el Conservatorio Nacional Superior con Glenn Chambers. Una vez completados sus estudios con éxito, ingresó en 2010 para realizar estudios de posgrado (Advanced Studies) en el Conservatorio Superior de Música de Friburgo, en la clase de la catedrática Dorothea Wirtz. Incluso, durante su formación, Lena Laferi participó en producciones profesionales de ópera y en numerosos conciertos. Su repertorio incluye obras desde el barroco hasta la música contemporánea, y ha actuado en Alemania, Suiza, Francia y Brasil.



MARCELO DE SOUZA FELIX

barítono

Marcelo de Souza Felix nació en 1985 en São Paulo (Brasil) y recibió su primera educación musical con catorce años de edad en el coro de la juventud de su ciudad natal. Su formación vocal empezó más tarde con la catedrática Martha Herrera (Universidad de São Paulo) y continúa en la actualidad con el catedrático Bernd Goepfert (Universidad de Música de Friburgo).

En los últimos años, Marcelo de Souza Felix ha participado como solista en varias producciones de la Hochschule für Musik y del Teatro Principal de Friburgo. Interpretó, por ejemplo, a Bill Bobstay en la ópera *HMS Pinafore* de Gilbert & Sullivan. Además, fue solista en la opereta contemporánea *Glashaus* de Hans Wüthrich, obtuvo el papel de Rocco en *Fidelio* y de Don Paulo en *¡Olé! Die Zarzuelashow*, y se le pudo ver como Conte Perruchetto en *La Fedeltà Premiata* de Haydn.





SUSANA SCHNELL

soprano

La soprano Susana Schnell nació en Santiago de Chile en 1982. La guitarra y diversos instrumentos sudamericanos le acercaron a la música folklórica de su país, y su interés por la música le permitió participar en diversos coros de la ciudad de Santiago. En el año 2000 comenzó a estudiar Flauta Travesera en el Conservatorio de la Universidad Católica de Chile con el profesor Alejandro Lavanderos. La flauta le ha posibilitado experimentar en conjuntos que van desde el jazz, ya ha grabado su primer cedé, hasta la música contemporánea.

En 2002 inició sus estudios de Canto con la profesora Lucía Gana, de la Universidad Católica de Chile, como consecuencia de su inclinación por la ópera y el repertorio lírico, y dos años después completó su formación en la Hochschule für Musik de Friburgo con el profesor Richard Reiss. Desde el año 2006 estudia con la profesora Sato Schöllhorn, y desde hace tres años se ha especializado en Ópera, Lied y Oratorio. Asimismo, durante sus estudios ha asistido a clases magistrales de Cinthia Sanner y Lorraine Nubar (Universidad Juilliard), René Jacobs y Margreet Honig,

Como solista, Susana Schnell ha participado en obras como *Membra Jesu Nostri* de Monteverdi, con la dirección de Morten Schuldt-Jensen, *Misa en sol mayor* de Mozart, *The Dessert Music* de Steve Reich, *Der Betrogene Kadi* (Fátima) de Gluck, *Patience* (Saphir) de Gilbert & Sullivan, *Pelléas et Mélisande* (Yniold) de Debussy o *La Fedeltà Premiata* (Nerina) de Haydn.



MYUNG-HEE LEE

soprano coloratura

Myung-Hee Lee nació en 1980 en Seúl (Corea del Sur). En 2003 recibió su Bachelor of Music en la Universidad Cristiana de su país natal, y en 2005 ingresó en la Hochschule für Musik de Friburgo para estudiar con el profesor Markus Goritzki. Tres años después continuó sus estudios de posgrado.

Myung-Hee Lee ha recibido varios premios. En 2008 fue nominada como "Artista Joven del Año" en la revista *Opernwelt*, por su interpretación como Reina de la Noche en *La Flauta Mágica* de Mozart. En ese mismo año obtuvo el Primer Premio en el concurso organizado por der Museumsgesellschaft y llegó a ser finalista en el Concurso Internacional de Canto en Passau. Como solista e intérprete ha cantado en numerosas y diversas óperas, como *El Barbero de Sevilla* de Rossini (2002, Seúl) o *Così fan tutte* de Mozart (2006, Baden-Baden y Friburgo). También ha participado en *L'enfant et les sortilèges* de Ravel (2006, Friburgo) y en el estreno de *Der Doppeladler* de Hans Peter Müller (2007, Friburgo), así como en *La Flauta Mágica* en 2008, interpretando el papel de la Reina de la Noche en la Hochschule für Musik. Además, durante el Festival Internacional de Música en Morelia (México), cantó en el *Oratorio de Noel* de Saint-Saëns y en la *Misa en do menor* de Mozart. Asimismo, Myung-Hee Lee ha interpretado papeles en el *Réquiem* de Brahms y en la *Novena Sinfonía* de Beethoven.

SERGIY ZINCHENKO

bajo

Desde 1989 hasta 1995, Sergiy Zinchenko estudió Guitarra Clásica en la Escuela de Música de Tscherniv, y durante los siguientes cuatro años completó sus estudios de Dirección de Orquesta en la Escuela de Música "Revuzky" de dicha localidad rusa. Además, entre 2004 y 2008 se formó en la especialidad de Canto en la Academia de Música, con la catedrática Galina Odessa Polivanova.

Desde la temporada 2008/2009, Sergiy Zinchenko es estudiante de Canto en la Hochschule für Musik de Friburgo, con la catedrática Dorothea Wirtz, y ya ha realizado clases de perfeccionamiento con Dimitry Kharitonov, Josef Proshka, Luis Manikas y René Jacobs. Asimismo, en 2007 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Internacional de Canto "Arte del siglo XXI" en Vorzel (Ucrania).

Sergiy Zinchenko ha sido solista en el Coro Municipal de Cámara "Bortnyansky" en Tschernihiv desde 1998 hasta 2002, cuatro después debutó como Sparafucile en la ópera *Rigoletto* de Verdi en el Teatro Estatal en Dnepropetrovsk (Ucrania), siendo su solista invitado en la temporada 2006/2007, y en el curso 2009/2010 lo fue en el Teatro Estatal de Darmstadt, Teatro Estatal de Karlsruhe y Teatro Municipal de Friburgo.

MATTHIAS ZIEGLER

tenor

Matthias Ziegler nació en diciembre de 1981 en Wangen, en Algovia (Alemania), e inició su formación musical en la Escuela de Música para Jóvenes de su ciudad natal. En 1993 recibió sus primeras clases de Canto con Lucrecia Raffaelli, y más tarde con Birgit Suecia. Después de la selectividad estudió Canto con la catedrática Charlotte Lehmann en el Conservatorio Superior de Música de Würzburg. Con ella y su esposo, el Dr. Hubert Contwig, realizó también un curso de perfeccionamiento.

En el semestre de invierno de la temporada 2002/2003, Matthias Ziegler siguió con sus estudios de Canto en el Hochschule für Musik de Friburgo, con los catedráticos Richard Reiss y Hans-Peter Müller, y en 2004 se incorporó a la Escuela de Música de Karlsruhe con el catedrático Donald Litak, con quien completó su diploma de Maestro de Música. En la temporada 2007/2008 volvió a la Hochschule für Musik para seguir su formación artística con el catedrático Reginaldo Pinheiro, así como a la Escuela de Ópera con los catedráticos Gerd Heinz y Alexander Schulin. Además, recibió clases particulares de Margreet ONG y consiguió el Primer Premio en el concurso "La juventud hace música".

Matthias Ziegler es miembro de Vocal Rastatt Ensemble, dirigido por Holger Speck, y en 2007 obtuvo una beca de la Fundación Richard Wagner. Asimismo, ha participado con la Filarmónica de Baden-Baden y ha actuado con Vocal Rastatt Ensemble como parte de un proyecto en solitario en la Ópera de Baden-Baden. En junio de 2008 cantó en la Hochschule für Musik de Friburgo, dirigido por el catedrático Gerd Heinz, el papel de Tamino en *La Flauta Mágica* de Mozart, y en 2009 interpretó, bajo la dirección de Alexander Schulin, el papel de Pelléas en la ópera *Pelléas et Mélisande* de Debussy.





ROXANA HERRERA DÍAZ

soprano

La soprano Roxana Herrera Díaz, nacida en Santiago de Chile, estudió Canto en la Pontificia Universidad Católica de Chile con Ahlke Scheffelt y Teatro Musical con Myriam Singer. Asimismo, recibió dos becas del Teatro Municipal de Santiago. Después de terminar con éxito sus estudios en su país natal, empezó en octubre de 2008 un posgrado en Canto Artístico en la Hochschule für Musik de Friburgo, en la clase del catedrático Towako Sato-Schöllhorn. Además, está estudiando Composición con el catedrático Hans-Peter Müller, y desde abril de 2009 asiste a la clase de Ópera del catedrático Alexander Schulin.

Corno solista ha interpretado obras como la *Misa de la Coronación*, *Misa en do menor* y *Réquiem* (Mozart), *Magnificat* (Bach), *Stabat Mater* (Scarlatti y Pergolesi), *Heilige Messe* (Haydn), *Elías* (Mendelssohn), *Madrigales* (Monteverdi), *Dixit Dominus* (Händel), *La Fedeltà Premiata* (Haydn) o *Las bodas de Figaro*, *La Flauta Mágica* y *Così fan tutte* (Mozart), así como *Siete Canciones Populares Españolas* (Falla), *Chansons Madecasses* (Ravel) y *Les nuits d'été* (Berlioz) en las salas más importantes de Chile y Alemania.

Roxana Herrera Díaz completó su formación con René Jacobs, Helmuth Deutsch, Hans-Michael Beuerle, Cristina Gallardo-Dornas y Maureen Marambio. En septiembre de 2008 fue semifinalista en el Concurso de Canto "Competizione dell'Opera" de Dresde, y en el Concurso de Canto y Cuerno del Hochschule für Musik de Friburgo de 2009 obtuvo el Primer Premio. En 2010 también consiguió el premio del DAAD del Conservatorio de Friburgo.



KRISTINA BOLKENIUS

mezzosoprano

La mezzosoprano Kristina Bolkenius nació en Estrasburgo. Después de sus estancias en Israel y Gran Bretaña, se graduó en Psicología en Friburgo y Suecia. Desde 2007 está estudiando Canto con la catedrática Towako Sato-Schöllhorn en la Universidad de Música de Friburgo. Los cursos de perfeccionamiento con artistas como René Jacobs, Elisabeth Glauser, Beata Heuer-Christen y Kurt Widmer le están proporcionando impulsos artísticos importantes.

Kristina Bolkenius ha participado en coproducciones de la Escuela de Ópera de Friburgo con el Teatro Principal de la propia ciudad alemana (en 2009 en *Das Glashauss* de Hans Wüthrich y en 2011 en *Der Rose Pilgerfahrt* de Robert Schumann). Además, ha sido premiada en el Concurso Internacional de Canto de la Ópera de Cámara de Rheinsberg, y en el presente año participará en su Festival de Verano. En el sur de Alemania ha interpretado como solista obras de Bach, Vivaldi, Mozart, Schubert o Mendelssohn, y como cantante de la compañía ha realizado conciertos en Alemania, Italia y Suiza, colaborando con directores de orquesta como Youtaka Sado, Fabrice Bollon, Frieder Bernius y Winfried Toll en producciones radiofónicas y discográficas.

FRANZISKA GÜNDERT

mezzosoprano

Franziska Gündert nació en 1982 en Karlsruhe y comenzó sus estudios de Canto con el catedrático Sato Schöhlhorn en la Hochschule für Musik de Friburgo. En la actualidad está estudiando con el catedrático H. P. Müller y es alumna de la Escuela de Ópera, donde le instruye el catedrático Alexander Schulin.

En *La Flauta Mágica* de Mozart interpretó en 2008, bajo la dirección del catedrático G. Heinz, el tercer muchacho. Además, fue miembro de la compañía en la ópera *Patience* de Gilbert & Sullivan con la supervisión del catedrático Alexander Schulin, y como solista ha actuado en las obras de teatro musical contemporáneo *Glashaus* y *Happy Tour* de Hans Wüthrich en el Teatro Principal de Friburgo. Asimismo, junto con la Young Opera Company representó, en 2009, la ópera *Die stumme Serenade* de E. Korngold, dirigida por Hendrik Müller, y su formación musical la ha completado asistiendo a clases de perfeccionamiento con Elisabeth Glauser y Kurt Widmer.

En la temporada 2009/2010 profundizó con Stephen Yalouris sus estudios de Canto en la clase de Ópera del Conservatorio de Música de Sidney, y tuvo mucho éxito con sus conciertos en Australia. De regreso a Alemania interpretó en 2010, en Friburgo, el papel de Charlotte en la ópera *The Werther-Effect*.

En febrero del presente año, Franziska Gündert se graduó en Canto al terminar el Grado Artístico, y en la actualidad está estudiando en Friburgo un máster, centrándose en la ópera y en el canto/oratorio.



JESÚS QUÍLEZ

tenor

Jesús Quílez se formó con las maestras Dña. Josefina Montiel, en Zaragoza, y Dña. Helena Lazarska, catedrática de Canto de la Hochschule für Musik de Viena. Asimismo, ha recibido clases magistrales de Pedro Lavirgen, Patrick Cohen, Alfredo Kraus, Carlos Chausson, Suso Mariategui y Edelmiro Arnaltes, y ha participado en conciertos y representaciones por toda España, así como en Argel, Francia, Santo Domingo (República Dominicana), Austria, Namibia, Praga y Londres.

Jesús Quílez ha cantado con las orquestas del Conservatorio Superior de Música de Aragón, Clásica Universitaria de Zaragoza, Classical Orchestra y Black Tie Ensemble de Sudáfrica, R.T.V. Rumana, Grupo Enigma y Cabaletta. También ha ejercido como tenor solista de oratorios de Mozart (*Missa Solemnis en do mayor KV 337 "Missa Aulica"* y el *Réquiem*), Schubert (*Misa en mi bemol mayor D. 950*), Rossini (*Petite Messe Solennelle*) y Haydn (*La Creación*). Además, ha representado los papeles de Rodolfo en *La Bohème* y Calaf en *Turandot* de Puccini, Alfredo en *La Traviata* de Verdi, Nemorino en *L'elisir d'amore* de Donizetti, Bastien en *Bastien und Bastienne* de Mozart y Don José en *Carmen* de Bizet.





ESTRELLA CUELLO

soprano

Titulada en Piano por el Conservatorio Città di Roma, en Pedagogía por el Conservatorio Superior de Aragón, y en Canto por el Conservatorio Superior del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Estrella Cuello completó su formación con grandes cantantes como Teresa Berganza, Montserrat Caballé y Virginia Sean, entre otras. En la actualidad perfecciona Repertorio con el maestro Eliberto Sánchez.

Estrella Cuello ha sido finalista de las becas Montserrat Caballé-Bernabé Martí, del Concurso Germans Pla y del Torneo Internacional de Música, forma dúo con el pianista Miguel Ángel Tapia, es intérprete del Circuito de Artes Escénicas de Aragón, y es solista del grupo Más que Voces, con el que ha grabado el disco *La Ópera, todo emoción* para el Ayuntamiento de Zaragoza. También ha colaborado con otras agrupaciones camerísticas y orquestales como la Orquesta Sinfónica de Zaragoza, Coro Amici Musicae, Coro y Orquesta del Teatro Lírico de Zaragoza, Orquesta de Cámara de Huesca, Banda Municipal de Huesca y las Orquestas Sinfónicas de Soria y del Conservatorio Superior de Música de Aragón. En 2009 debutó como Violeta en *La Traviata* de Verdi en el Auditorio de Zaragoza, y en 2010 fue cover en los papeles de Mimí y Musetta de *La Bohème* de Puccini, en el reparto encabezado por Ainhoa Arteta. Actualmente tiene proyectos operísticos en Alemania e Italia.

Tras haber ejercido como abogada y economista, Estrella Cuello ha compaginado su carrera artística con la docencia en institutos públicos, en la Facultad de Magisterio de Zaragoza y en los Conservatorios Profesionales de Monzón y Soria, donde imparte y dirige la especialidad de Canto desde hace dos cursos académicos.

ISAACA GALÁN

barítono



Isaac Galán nació en Zaragoza en 1981 y comenzó sus estudios de Canto en el Conservatorio Profesional de su ciudad natal, bajo la dirección de Beatriz Gimeno y Eliberto Sánchez. Durante tres años (2001-2004) siguió estudiando en la Escuela Superior de Música Reina Sofía con Teresa Berganza, Tom Krause y Manuel Cid, y en 2005 realizó el Operastudio de la Ópera de Zúrich.

Isaac Galán ha sido finalista y premiado en concursos internacionales como el Francisco Viñas, Manuel Ausensi, Miravent i Magrans y Concurso Gayarre. Asimismo, ha trabajado como solista fijo en el ensemble de la Ópera de Linz (Austria) durante tres temporadas (2006-2009), y ha interpretado papeles solistas en diversos teatros nacionales e internacionales como el Teatro Real, Teatro de La Zarzuela, Gran Teatro del Liceo, Palau de Les Arts en Valencia, Ópera de Zúrich, Teatro Rossini de Pésaro, Ópera de Treviso, Teatro Monumental de Madrid, Auditorio Nacional o Auditorio de Zaragoza, entre otros. Además, ha trabajado bajo la dirección de Alberto Zedda, Jesús López Cobos, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Octavio Dantone, Philippe Entremont, Deniss Russell Davies, Josep Pons, José Miguel Pérez Sierra, Antoni Ros Marbà, Cristóbal Soler, Gloria Isabel Ramos o Phillippe Bender.

Escénicamente, Isaac Galán ha sido dirigido, entre otros, por Hugo de Ana, GianCarlo del Mónaco, Francisco Negrín, Vicent Boussard, Olivier Tambosi, Didier von Orlowsky, Andreas Besler o Daniela Kurtz.



FERNANDO HERNÁNDEZ

bajo

Fernando Hernández realizó sus estudios de Grado Medio de Canto en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza, con los profesores Beatriz Gimeno, Mario Valdivieso, Conchita Pérez y Eliberto Sánchez (repertorio). Asimismo, ha recibido clases magistrales de Carlos Chausson y M.ª Ángeles Sarroca. Actualmente continúa sus estudios de Canto en la Escuela de Música de Graus con la profesora Ana Gloria Corellano.

Fernando Hernández ha interpretado obras como *La Vida Breve* de Falla (Tío Salvador), *Bastien und Bastienne* de Mozart (Colas), *Alborada* de J. A. González (Don Rodrigo), *Missa Brevis en re menor KV 65* de Mozart, *Misa en mi bemol mayor D. 950* de Schubert o *Misa Solemne de Santa Cecilia* de Gounod. Además, ha intervenido en numerosos conciertos y galas líricas celebradas a lo largo de la geografía aragonesa, y en la actualidad es componente de las agrupaciones líricas Sempre Cantabile y Voces de la A.M.Y.C. También ha sido componente de varias agrupaciones vocales como el Coro de Cámara de Tudela, Coro Amicus, compañía de ópera Cabaletta, agrupación Laude Filipina, grupo vocal En Voz, Coro Amici Musicae del Auditorio de Zaragoza, Coro I.A.C.C. y Coral de Graus. Durante la temporada 2006/2007 fue componente del proyecto formativo Voces de Al Ayre Español.



CARLOS SALVADOR

tenor

Carlos Salvador nació en Zaragoza y con nueve años de edad ingresó como voz blanca en la Escolanía San Agustín, estudiando con las profesoras Ángela Ortega y Puri Arroyo. Es ingeniero técnico informático y obtuvo el título profesional de Canto en el Conservatorio Profesional de Música de su ciudad natal. Asimismo, agradece los consejos de la mezzosoprano Beatriz Gimeno, el tenor argentino Raúl Giménez y el repertorista Eliberto Sánchez, con quien continúa su formación.

Carlos Salvador ha sido finalista en las becas Montserrat Caballé-Bernabé Martí de Ibercaja, en 2007, y ha participado en recitales de oratorio y zarzuela en el Ciclo de Otoño Cultural de la CAI, en los Ciclos de Música Antigua y AMBA, así como en los conciertos pedagógicos. Además, ha interpretado papeles como Spiridione (*Il Campanello* de Donizetti), Basilio (*Las bodas de Figaro* de Mozart), Parpignol (*La Bohème* de Puccini), Remendado y Morales (*Carmen* de Bizet) o Gastón (*La Traviata* de Verdi), con la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Aragón, Camerata San Nicolás, Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza "Grupo Enigma", Orquesta Cabaletta y la Joven Orquesta Universitaria de Zaragoza. Además, ha perfeccionado técnica y repertorio con Miguel Zanetti, Carmen Bustamante, Carlos Chausson, Enzo Spatoli, David Mason y Emilio Belaval, y ha pertenecido a varias formaciones vocales, en especial al Coro Amici Musicae del Auditorio de Zaragoza, bajo la dirección de Andrés Ibiricu.

MARTA NOTIVOLI

soprano

Natural de Tudela (Navarra), Marta Notivoli se trasladó a Zaragoza para comenzar sus estudios musicales de Grado Medio en la especialidad de Canto, en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza, con los profesores Beatriz Gimeno y Conchita Pérez-Falcó en Técnica Vocal, y con Eliberto Sánchez en Repertorio Vocal y Estilístico.

Al terminar el año académico 2004/2005, Marta Notivoli ingresó en la Escuela Superior de Canto de Madrid, donde obtuvo el título superior de Canto en la especialidad de Teatro Lírico, bajo la dirección de María Dolores Travesedo en Técnica Vocal y Duncan Gifford en Estilística Vocal. Asimismo, ha recibido clases magistrales de Técnica Vocal e Interpretación en diferentes cursos de maestros como Joan Cavero, Miguel Zanetti, Carlos Chausson y Ana María Sánchez. En cuanto a sus actividades operísticas hay que destacar su colaboración con la compañía de ópera En Voz, en las producciones de *La Traviata* de Verdi y *L'elisir d'amore* de Donizetti.

En 2009 se estrenó como solista en el papel de Annina de *La Traviata* de Verdi, producida por el Auditorio de Zaragoza. También ha participado como solista junto a la formación El Trovar de los Afectos, y ha actuado con el Coro de Cámara de Tudela para interpretar el *Réquiem* de Fauré en varias ocasiones.

Marta Notivoli es miembro de la agrupación Voces de la A.M.Y.C. de Tudela (Navarra), así como miembro fundador de la agrupación vocal femenina Enchiriadis, con la que ha ganado importantes premios nacionales e internacionales.

BEATRIZ GIMENO

mezzosoprano

Beatriz Gimeno inició sus estudios musicales en el Conservatorio de Música de Zaragoza, su ciudad natal, bajo la dirección de Belén Genicio, y fue becada por la Diputación Provincial para finalizar estudios en Barcelona con el maestro Puig, obteniendo el Premio Extraordinario Fin de Carrera. Además, ha ampliado estudios de Dirección Coral, Estilística Vocal y Técnica Vocal con Carlos Ponsetti, Jacques Calatayud, Teresa Berganza, Carlos Chausson, Ana María Sánchez, Félix Lavilla o Miguel Zanetti, entre otros. En 1992 participó, junto al Orfeón Donostiarra, en la grabación de la obra inédita *Mors et Vita* de Gounod en Toulouse, con Barbara Hendricks y José Van Dam, y dirigidos por Michael Plasson.

Beatriz Gimeno ha cantado en la Academia Santa Cecilia de Roma, Teatro de la Ópera de La Coruña, Palacio de Bellas Artes de Bruselas, Londres y Praga, y entre noviembre de 2007 y enero de 2008 participó en la producción del Liceo en Barcelona de la ópera *Aida*.

Desde 1994 y hasta 2010 ha sido responsable de la formación técnico-vocal del Coro Amici Musicae del Auditorio de Zaragoza, trabajando un amplio repertorio sinfónico-coral. También ha sido profesora de Canto en el Conservatorio de Música Profesional Zaragoza y Monzón, y actualmente es profesora de Canto del Centro Autorizado J. R. Santa María de Zaragoza. Además, trabaja Repertorio en Madrid con Juan Antonio Álvarez Parejo (catedrático del Conservatorio Superior de Música de Madrid).





ANA CRISTINA MARCO

mezzosoprano

Nacida en Zaragoza en 1981, Ana Cristina Marco se formó en el Conservatorio de su ciudad natal en las especialidades de Canto y Piano con Beatriz Girmeno y Eliberto Sánchez, y en Madrid con Pilar Pérez-Íñigo, Julio Alexis Muñoz, Miguel Zanetti, Carlos Chausson, Teresa Berganza y Roberto Scandiuzzi. Asimismo, ha cantado como solista *Dixit Dominus* de Händel, *Vísperas Solemnes Confesor* y *Réquiem* de Mozart, *A Ceremony of Carols* de Britten y *Dido y Eneas*. Recientemente ha estrenado la cantata escénica *El Motín*, compuesta por Josep Vila.

Ana Cristina Marco es solista y miembro del Coro de la Comunidad de Madrid, y ha trabajado con Harry Christophers, Alan Curtis, Michel Corboz, Josep Pons, Esa Pekka-Salonen, José Ramón Encinar, Jordi Casas, Juanjo Mena o Claudio Abbado en teatros y auditorios de Argentina, Brasil, Alemania, Italia y República Popular China, así como en numerosos puntos de la geografía española.

Entre sus próximos proyectos cabe destacar la producción de *Acis* y *Galatea* en el Festival de Ópera de Málaga, además de numerosos conciertos en España y Francia con Música Ficta, grupo especializado en música antigua.



FERNANDO PIQUERAS

barítono

Nacido en Valencia, Fernando Piqueras inició sus estudios de Solfeo y Saxofón en el C.I.M. de Mislata. Además, ha cursado estudios de Canto en el Conservatorio Superior de Música de Valencia con Ana Luisa Chova, y desde 2002 es miembro del Coro de la Generalitat de Valencia. También ha asistido a cursos de Técnica Vocal e Interpretación con Ricardo Visus, Wolfram Rieger, Alfredo Zanazzo, Carlos Chausson y Josefina Arregui.

En 2007 ganó el I Concurso Nacional de Zarzuela de San Miguel de Salinas, y como solista ha cantado el *Réquiem* de Fauré, *El Mesías* de Händel, *Ein Deutsches Requiem* de Brahms, *Carmina Burana* de Orff, *La Bohème* (Marcello) de Puccini, *Don Giovanni* (Don Giovanni) y *La Flauta Mágica* (Papageno) de Mozart, *Carmen* de Bizet, *Lucrezia Borgia* de Donizetti, *La Traviata* (Giorgio Germont) y *Rigoletto* (Marullo) de Verdi. Además, ha trabajado con maestros como Julian Reynolds, José Fabra, Álvaro Albiach, Antoni Ros Marbà, Yaron Traub, José Miguel Rodilla o Juan Luis Martínez, junto a formaciones como la Orquesta de Valencia, Orquesta de la Comunitat Valenciana, Collegium Instrumentale, Orquesta Ciutat de Torrent y Orquesta del Conservatorio Superior de Música de Aragón.

Fernando Piqueras ha interpretado a Il Comisario Imperiale en la producción de *Madama Butterfly* de Puccini en el Palau de les Arts de Valencia, bajo la dirección de Lorin Maazel, y a Ein Manne en la producción de *Götterdämmerung* (*Der Ring des Nibelungen*) de Wagner, con el prestigioso director Zubin Mehta y La Fura dels Baus. Asimismo, ha participado como solista en la grabación del disco *Bel Canto Spectacular* (nominado a los premios Grammy 2010), junto al tenor Juan Diego Flórez.

SOLISTAS DEL CORO AMICI MUSICAE DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA

Sabino Cabeza
tenor

Francisco Ruiz
tenor

Chefa Blasco
barítono

Marco Antonio Ordovás
barítono

Josué García
bajo

SOLISTAS DEL CORO INFANTIL AMICI MUSICAE DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA

Isabel Montañés
1.ª voz

Guillermo Aísa
2.ª voz

Laura Hernando
3.ª voz

Cristina Claver
1.ª voz

Leticia Ramos
2.ª voz

Blanca Almárcegui
3.ª voz

ORQUESTA SINFÓNICA DEL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN

PRIMEROS VIOLINES

María Carrasco
Marina Fuster
Susana Gallego
Carlos Graullera
Nora M.ª Lastre
Roberto Mosquera
Andrés Murillo
Alejandro Nicolás
Juan Salas
Alba Sanquirico

SEGUNDOS VIOLINES

Julia Bedmar
Irene Esteban
Javier Aguilar
Jacobo Hernández
Raquel Marín
Ángel Boti
David Merlin
Isidro Ristori
Ana Simón
Luis Turina

VIOLAS

Sergio Baró
Alberto Clé
Ana Martínez
Irene Merenciano
Jesús Negrodo
María García

VIOLONCHELOS

Estefanía Villarón
Silvia Asensio
Cristina López
Noelia Balaguer
Eva Otero

CONTRABAJOS

Lorena Carrasco
Samuel Ramos
Paloma Torrado
Manuel Díaz del Blanco

FLAUTAS

Javier León
Azahar Iborra (piccolo)

OBOES

Lorena Varela
Juan Carlos Rives

CLARINETES

Beatriz Polanco
Javier Blanco

FAGOTES

Andrés Sauri
(primer fagot)
Enrique Gimeno
(segundo fagot)

TIMBAL

Germán Agulló

CELESTA

Humberto Ríos

TROMPETAS

Ruth Gómez
Javier Rodríguez

TROMPAS

Miguel Molina (primera trompa)
Beatriz Martínez (segunda trompa)

TROMBONES

Santiago Novoa (alto)
Miguel Esteve (tenor)
Alberto Alonso (bajo)

PREPARADORES DE CUERDAS

Rolando Prusak
Alan Kovacs
Jorge Fanjul

PREPARADOR DE VIENTOS

Stefano Canuti

~~~~~  
**CORO AMICI MUSICAE**  
**DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA**  
~~~~~

SOPRANOS

Ana Arcarazo
M.ª Asunción Bas
María Bejarano
Pilar Bernad
Marián Bretón
Pilar Calle
M.ª Luz Cambra
Charo Casado
Concepción Felices
Juana Fernández
Asun Ferrer
Pilar Giménez
Blanca Gómez
Concepción Gutiérrez
Marta Pilar Hernando
Susana Ibáñez
Carmen Lamana
Lola Miguel
Ascensión Milagro
Pilar Navarro
M.ª Jesús Posa
Alicia Ramón
M.ª Nieves Rangil
Teresa Sanz
Bárbara Vela
Maite Velasco

MEZZOSOPRANOS

CONTRALTOS

Rosario Barrena
Alona Budenko
M.ª Ángeles Casado
Pilar Castán
M.ª Pilar Collado
Montserrat Cuevas
Olga Fraguas
M.ª Dolores García
Begoña Genua
Esperanza Gimeno
Begoña Gómez
Ana Isabel Gutiérrez
Gracia M.ª Lou
Vicki Luqui
Inés Miranda
Concepción Montoya
Mercedes Murua
Beatriz Saenz de la Calzada
Azucena Salas
Pilar Sarasa
Luisa Vega
Beatriz Villanueva

TENORES

Antonio Badules
Mario Blay
Ángel Borobia
Antonio Dagnino
Estanis Dalmau
Carlos Duarte
Santiago Gaspar
Luis Manuel Gil
José Miguel Joven
Félix Latorre
Antonio Mateo
Cristóbal Moncayo
Felipe Moreno
Kiko Nicolau
Luis Fernando Pintor
Hervé Serrano
Javier Sola
Francisco Tabuena
Samuel Vives

BARÍTONOS

BAJOS

Pedro Jesús Alcolea
Jesús Antolino
Ángel Bagüés
Ángel Cantero
David Charro
Joaquín Duro
Carlos Esteban
Félix Forastieri
Javier Garcés
Javier Gracia
Félix Higuera
Javier Jiménez
Eduardo Navarro
Tomás Negro
Antonio Pablo
Miguel Pisonero
Miguel Serrano
Enrique Velilla

DIRECTOR MUSICAL

Andrés Ibiricu

**AYUDANTES DE
DIRECCIÓN**

Elena Ruiz y Javier Garcés

**PROFESORES DE
TÉCNICA VOCAL**

Elena Ruiz y Sergio García

PIANISTA REPETIDOR

Juan Carlos Segura

ACTO

En un paraje agreste y salvaje, el príncipe Tamino es perseguido por una serpiente monstruosa. Después de pedir auxilio, cae desvanecido. Tres Damas, al servicio de la Reina de la Noche, matan al peligroso reptil y salvan la vida del príncipe. Cuando Tamino vuelve en sí, ve llegar a un extravagante personaje: es Papageno, el pajarero.

Papageno informa al príncipe de que se encuentran en los dominios de la Reina de la Noche. Para fanfarronear, dice que él ha matado a la serpiente. Pronto reaparecen las Tres Damas, que, para castigar su mentira, cierran la boca de Papageno con un candado. Entregan a Tamino un retrato de Pamina, la hija de la Reina de la Noche, y le explican que la joven está en poder del malvado Sarastro. Al ver un rostro tan bello, el príncipe se siente atraído y jura liberar a la joven.

Entre el fragor de los truenos, hace su entrada la resplandeciente figura de la Reina de la Noche, la cual hace participe a Tamino del dolor que siente por la pérdida de su hija y le promete que, si la rescata, le concederá su mano. Papageno gime, incapaz de hablar con la boca sellada. Las Tres Damas acaban por retirarle el candado a cambio de que prometa no volver a mentir más. Además tiene que acompañar a Tamino en el rescate de Pamina. El príncipe recibe una flauta mágica y Papageno un carillón encantado, para que los toquen siempre que estén en peligro. Ambos serán guiados hasta el palacio de Sarastro por Tres Muchachos que les mostrarán el camino.

En el palacio de Sarastro, Pamina es custodiada por Monostatos, que además le hace objeto de sus atenciones. Entra Papageno, y al verse mutuamente, Monostatos y pajarero huyen despavoridos: los dos han creído ver en el otro al diablo. Poco después, Papageno vuelve, reconoce en Pamina a la hija de la Reina de la Noche y le anuncia que un guapo príncipe está en camino para liberarla.

Los Tres Muchachos han conducido a Tamino delante de los tres templos: el de la Sabiduría, el de la Razón y el de la Naturaleza. Del primer templo sale el Orador, que revela al príncipe la verdadera personalidad de Sarastro y le explica que no conocerá la Verdad hasta ser admitido en el Santuario. Lleno de alegría al saber que Pamina vive, Tamino toca su flauta mágica y encanta a los animales salvajes.

Cuando Papageno y Pamina oyen la flauta del príncipe, intentan escapar y reunirse con él. Pero Monostatos los sorprende y llama a los esclavos para que lo ayuden a atraparlos. El pajarero toca el carillón mágico, y con su sonido embruja a sus perseguidores, haciéndoles cantar y bailar sin parar. Las trompetas y el coro de oficiantes anuncian la llegada de Sarastro, que perdona el intento de fuga de Pamina. Entra Tamino, capturado por Monostatos: los dos personajes se reconocen y se abrazan felices, pero Sarastro no les permite irse juntos: Tamino y Papageno deben pasar por varias pruebas antes de que el príncipe sea digno de la joven.

•••••

duración aproximada 1 h 10 min

descanso

ACTO II

Sarastro reúne a los sacerdotes para explicarles su deseo: Tamino tiene que ser iniciado antes de formar con Pamina una pareja sabia y pura. Todos piden la protección de los dioses para que este objetivo se cumpla.

Tamino y Papageno son introducidos en el templo, donde les imponen la primera prueba: no hablar con ninguna mujer. Papageno no está muy convencido de querer pasar los peligros de la iniciación, pero acepta cuando le prometen como recompensa el amor de una bella joven parecida a él: Papagena.

Aparecen las Tres Damas, que intentan desviar a los jóvenes de su propósito advirtiéndoles que les esperan grandes peligros, incluso la muerte. Papageno está a punto de dejarse convencer, pero Tamino permanece firme: pasará todas las pruebas necesarias para ser digno de Pamina.

Al anochecer, Pamina está durmiendo en el jardín del palacio. Monostatos, enamorado de la joven, se acerca a ella e intenta besarla. Aparece entonces la Reina de la Noche y le pide a su hija que mate a Sarastro.

Monostatos ofrece ayudar a Pamina a cambio de su amor, pero la joven rehúsa; Monostatos, lleno de despecho, está a punto de matarla cuando Sarastro entra y lo ahuyenta. A pesar de conocer el propósito de venganza de la Reina de la Noche, Sarastro promete a Pamina que no castigará a su madre.

Tamino y Papageno son conducidos a otra estancia, todavía bajo la prueba del silencio. El pajarero siente hambre y sed, así que conversa con una anciana que le trae agua y que, ante la incredulidad de Papageno, pretende ser su amada. Llegan los Tres Muchachos, que traen alimentos: Papageno se apresura a comer y beber; Tamino, en cambio, se pone a

tocar la flauta mágica que atrae a Pamina; el príncipe, no obstante, fiel a su palabra, se mantiene en silencio, y Pamina, incapaz de comprender la razón de su actitud, cree que ya no la ama. La joven se aleja entristecida.

Papageno es rechazado por los sacerdotes: ya no podrá ser iniciado; cosa que no le preocupa demasiado. El pajarero prefiere ser un hombre corriente, solo desea verdaderamente una compañera parecida a él.

Aparece otra vez la anciana, que le ofrece conducirlo fuera del templo si promete casarse con ella. Como no tiene otra salida, Papageno acepta. La anciana se convierte en la joven y bella Papagena; pero un sacerdote le obliga a alejarse ante la desesperación del pajarero. Mientras Tamino espera para pasar su última y más peligrosa prueba, Pamina, desesperada por la aparente indiferencia del joven, quiere poner fin a su vida; pero los Tres Muchachos se lo impiden y la llevan a donde está Tamino. Dos guardianes custodian las puertas de hierro del templo donde tendrá lugar la última prueba, que los dos jóvenes son autorizados a superar juntos. Con ayuda de la flauta mágica atraviesan un muro de fuego y otro de agua. Cuando aparecen sanos y salvos en el atrio, las voces de los sacerdotes desde el templo los proclaman vencedores.

Papageno busca a Papagena; al no encontrarla decide, desesperado, ahorcarse, pero interfiere los Tres Muchachos y le recuerdan que posee un carillón encantado. El pajarero lo toca y al instante aparece Papagena, con gran alegría de los dos. Monostatos se alía con la Reina de la Noche para destruir a los iniciados; para ello intentan penetrar en el templo junto con las Damas. Pero entre un fragor de truenos desaparecen en la oscuridad eterna. Mientras, en el Templo del Sol, Tamino y Pamina son admitidos entre los iniciados. El Sol ha prevalecido sobre las tinieblas.



duración aproximada 1 h 20 min

ORQUESTA SINFÓNICA DEL
CONSERVATORIO SUPERIOR
DE MÚSICA DE ARAGÓN

Juan Luis Martínez
director

CORO AMICI MUSICAE DEL
AUDITORIO DE ZARAGOZA

Andrés Ibiricu
director de coro

SOLISTAS DEL CORO
INFANTIL AMICI MUSICAE
DEL AUDITORIO DE
ZARAGOZA

Isabel Solano y Javier Garcés
directores de coro infantil

DIRECTOR DE ESCENA
Alfonso Pablo

COORDINADOR
Luis Merchán

MAESTRO REPERTORISTA
Eliberto Sánchez

DISEÑO DE ILUMINACIÓN
José Ramón Bergua
(Embocadura)

ESCENOGRAFÍA
Pepe Melero
(Embocadura)
sobre una idea de Luis Merchán

DISEÑO DE VESTUARIO
Arantxa Ezquerro

DISEÑO DE MAQUILLAJE
y CARACTERIZACIÓN
Ana Bruned

CONSTRUCCIÓN DE
MATERIAL ESCENOGRÁFICO
Brigadas Municipales

DISEÑO GRÁFICO
Local Estudio

DISEÑO y REALIZACIÓN
DE FONDOS
Alberto Aragón

MONTAJE DE FONDOS
Oscar Lasaos
Irene Mas
Ramón Enciso

UTILLERÍA
Ani Guerrero

MAQUILLAJE
Virginia Maza

PELUQUERÍA
Esperanza López
Begoña Sierra
Marian Ibarz

María Natalí
(asistente de maquillaje y peluquería)

SASTRERÍA
Eunice García
Andrés Jarabo

FIGURACIÓN TEATRAL
Pepe Melero
Javier Beltrán
Agustín Raluy
Enrique Conejero

MAQUINISTAS
Embocadura
Seypo

DIRECCIÓN TÉCNICA
José Luis Martínez

VÍDEO
Irene Mas
Ramón Enciso
Carmen Veras

TÉCNICOS
Juan Manuel Galiano
Alberto Moreira
Adrián Tello
María José del Río (becaria)

ASISTENTES DE DIRECCIÓN
Miguel Ángel Romeo
Rafael Laiglesia

MATERIAL DE ILUMINACIÓN
y SONIDO
Covah
Rampa

SISTEMAS DE PROYECCIÓN
Del Pozo Audiovisuales

SUBTITULACIÓN
Faapas

TARIMAS
Segurana

CARPINTERÍA
Mariano García
Alfredo Germán

REGIDURÍA
Julio Lezcano

DEPARTAMENTO DE
PRODUCCIÓN
José María Pons
Javier Arellano
Maikel Tapia

DEPARTAMENTO
ECONÓMICO
Francisco Villacampa
Carlos Romance
M.ª Victoria Rincón

SECRETARÍA DE DIRECCIÓN
Cristina Lafuente

RELACIONES EXTERNAS
María Sala
Carmen Monreal

DEPARTAMENTO TÉCNICO
y MANTENIMIENTO
Juan Carlos López
Marie McConnell
Joaquín Lou
Ángel Cosin
Francisco Javier Abián
Jaime Rivero
José Ramón Alonso
Raúl Fernández
José María Monterde
Javier Sánchez
Francisco Asensio

AUXILIARES DE ESCENARIO
Jaime Mindán
Borja Cortés
Adrián Navarro
Juan Bustillo
Gonzalo Ariño
Isaac Palacio
Pablo Apodaca

FOTÓGRAFO
Tino Gil

AFINADOR
Manuel Lage

TAQUILLAS
Marisa Plaza
Gemma Urgel
Elena Turón

JEFES DE SALA
Nieves García
Guzmán Ramiro

PERSONAL DE SALA
Abel Alvaredo
Alba Tabuena
Alejandra Valiente
Alejandro Bautista
Alexandra Herrero
Alicia Llamas
Ana Fontana
Ana Gutiérrez
Andrea Bautista
Beatriz Castejón
Blanca Navarro
Carolina Albero
Cristina Castejón
Desirée Gimeno
Eduardo Maestro
Elsa Bermejo
Esther Encuentra
Francisco Simón
Ignacio García
Isabel Rodrigo
Isabel Saez-Benito
Laura Vitallé
Leyre Alconchel
María Palacios
Mirella Bernabéu
Néstor Puey
Paloma Suso
Pilar Gregorio
Raquel Puerta
Raúl Posac
Salvatore Conoci
Sara Aladrén
Silvia Nsobeya
Vanessa Mascarón
Vega Gomara

LIMPIEZA
M.ª Teresa Yuste
Ana Gil
Lucía Lozano
Amparo Ferrer
M.ª José Álvarez
Arantxa Oyarzábal
Victoria Lobera
Sandra Leudo
Francisca Pina
Begoña Martínez
Jesús Fernández
Tiberio Mircea

RESTAURACIÓN
Magüi Coco
África Fernández
Aldo Mario Castagnino
Raúl Castranado
Jesús Martín
Juan José Barcón

RECEPCIÓN y SEGURIDAD
Manuel Aguaviva
Manuel Foj
Miguel Ángel Cambra
Ana Belén Clavo
Fernando Morales
M.ª Ángela García
Fernando Gibaja

AGRADECIMIENTOS
Pedro Purroy
(director del Conservatorio Superior
de Música de Aragón)
Rudiger Nolte
(rector de la Hochschule
für Musik de Friburgo)
Escuela Municipal de Teatro
Brigadas Municipales
Jesús Belacortu
Federico Bosch



Zaragoza 2016
Candidata Capital Europea de la Cultura



www.fnac.es

PATROCINA
Ibercaja
Ayuntamiento de Zaragoza

UNA PRODUCCIÓN DEL
AUDITORIO DE ZARAGOZA

DIRECCIÓN
Miguel Ángel Tapia

www.auditoriozaragoza.com

ven a la ópera con **iberCaja** €



CONSERVATORIO
SUPERIOR
DE MÚSICA
DE ARAGÓN

Hochschule
FÜR MUSIK
Freiburg



FESTIVALES
EBRO
Zaragoza
de junio a julio



Zaragoza 2016
Candidata Capital Europea de la Cultura



Departamento de Educación,
Cultura y Deporte



iberCaja
Obra Social



Zaragoza
AYUNTAMIENTO